

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

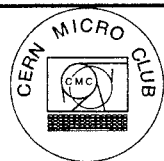
La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le:

MARDI 6 SEPTEMBRE 1994
de 14h00 à 17h00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-010

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CLUBS



MICROINFORMATIQUE

VOYAGE ANNIVERSAIRE

Pour fêter le 10ème anniversaire de la première révolution d'Apple Computer avec la sortie du Mac 128 et la seconde révolution avec la sortie actuelle du Power Macintosh, le CERN Micro Club organise avec la collaboration de Apple Computer Suisse et Claris Suisse (INDUSTRIE AG) et le support technique de Wagons Lits (Agence du CERN) une visite au centre de production Européen de Cork (Irlande) et de Claris à Dublin.

Dates: du samedi 22 au mercredi 26 octobre.

Vous pouvez consulter le programme complet du voyage au Secrétariat du Club.

Inscriptions ouvertes. Places limitées.

Dernier délai le 29 septembre 1994

Il reste encore quelques places disponibles.

Soldes d'été.-

Nous vous proposons jusqu'à la fin du mois de septembre (ou fin du stock) quelques suggestions pour compléter ou améliorer votre équipement informatique à des prix tels que nous ne pouvons pas les publier ici.

I.- Claris Works 2.1 pour Mac ou Windows.

II.- DateBook Pro + TouchBase Pro, (agenda électronique de Aldus, la n° 1 aux U.S.A.) en français ou anglais + **en cadeau** la mise à jour de FileMaker Pro pour Mac.

III.- Claris Impact le nouveau logiciel imaginé par Claris pour faire des présentations et beaucoup d'autres choses, inclus 20 MB de bibliothèques.

IV.- Newton le petit frère du Mac, très pratique dans tous vos déplacements.

V.- PageMaker 5.0. Dès maintenant vous pouvez vous procurer ce performant logiciel d'édition et mise en page pour moins de mille (1000) francs.

En version Mac ou PowerPC et dans différentes langues.

World-Wide Web (or WWW).

Un nouveau moyen d'information est mis à disposition des membres du Club.

Dans le CERN WWW vous cliquez sur " other News" et ensuite " Cern Clubs". Vous trouverez une entrée pour le CERN Micro Club avec les dernières informations.

40ème anniversaire du C.E.R.N.

Le Micro Club participe à cette manifestation avec une journée portes ouvertes.

Pendant toute la journée: démonstrations sur Mac, PC's, Amigas,...

Présentation de nouveaux produits qui sortent sur le marché en septembre et octobre.

Actions super spéciales (seulement pendant cette journée)

Tout au long de la journée des produits Soft et Hard vous seront proposés à des prix très bas (**uniquement pour cette journée**).

Collaborent: Apple Computer, Claris, Olivetti, SUN, Hewlett-Packard, I.B.M.



SKI

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Nos séances de gymnastique débuteront le 20 septembre, à 18h.00 et à 19h.00. Les cartes de participation seront en vente :

JEUDI 15 SEPTEMBRE de 17h.00 à 18h.00

à la Cafétéria du Restaurant No. 2

Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour là, veuillez déléguer un ami SVP. Une fois le nombre de cartes vendues, je ne pourrai plus rien pour vous.

Freddy Streun

YOGA

Liste des cours pour le semestre:

Septembre 94 / Janvier 95

Professeur :

Maryse Huber - Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration). 3 cours hebdomadaires, reprise dès le lundi 5 septembre.

lundi	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
mardi	12h.30 - 13h.30

Professeur :

Marie-Claude Pihet (en remplacement de Jean-Claude Perreard) Yoga inspiré des yoga égyptiens et chinois. 2 cours hebdomadaires, à partir du mardi 6 septembre.

mardi	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
-------	------------------------------------

Professeur :

Michel Cohen - Stretching postural et Hatha yoga. 6 cours hebdomadaires, reprise dès le mercredi 7 septembre.

mercredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
vendredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

Tous les élèves ou les futurs élèves peuvent s'inscrire directement auprès du professeur lors du premier cours.

Les prix du semestre (environ 21 leçons) est fixé à CHF 175.-, une cotisation annuelle de CHF 5.- sera perçue au moment de l'inscription.

Les cours ont lieu dans la salle des Clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2.

Pour de plus amples informations, contacter A. Perrelle/ECP au 2406.

YOGA

Course list for the next 6 months :

beginning of September - end of January.

Professor :

Maryse Huber - Viniyoga, 3 lessons per week, starting on Monday 5 September.

Monday	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
Tuesday	12h.30 - 13h.30

Professor :

Marie-Claude Pihet (replacing Jean-Claude Perreard) - Egyptian and Chinese yoga. 2 lessons per week, starting Tuesday 6 September.

Tuesday	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
---------	------------------------------------

Professor :

Michel Cohen - Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week, starting Wednesday 7 September.

Wednesday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
Friday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Monday 5 September 1994 and runs until end of January 1995.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, Building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.

VELO



Prochaines sorties

Samedi 27 août 1994 : 2 possibilités :

- départ à 9h.30, parking des drapeaux CERN pour 104 kilomètres avec le tour Voirons/Salève au programme, prévoyez de l'argent de poche pour le repas de midi qui se fera à mi-chemin.
- départ à 14h.00, piscine de Ferney Voltaire pour 55 kilomètres.

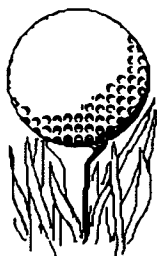
Samedi 3 septembre 1994

- départ à 14h.00, parking à l'entrée des Rousses pour 62 kilomètres, avec le tour du Lac de Joux au menu.

Attention

La sortie du **samedi 17 septembre** sera exceptionnelle : nous recevrons nos amis cyclistes d'Annemasse et avec eux nous participerons au 40ème anniversaire du CERN.

Et pour continuer dans les festivités des anniversaires, pour les INSCRITS, rendez-vous le **dimanche 18 septembre** sur le parking des drapeaux à une heure très matinale....6h.45, pour notre déplacement à l'occasion du 15ème anniversaire du Club.



GOLF

Thursday, the 8th September, (Jeûne Genevois) will be the occasion for the CERN golf club to travel to the dizzy heights of the Mont d'Arbois Golf Club near Mégeve. Those members wishing to establish the effects of the rarefied atmosphere on the length of their drives should register with Brian Moy TIS/GS (brianmoy@cernvm) before Thursday the 1st September at 17h00.

Tee-offs begin at 09h30 and a very agreeable green-fee of 150 FFr has been offered. Don't forget to state your latest handicap when you register.

RUNNING



Course relais (1 + 2 km)

Le 17 septembre 1994, parmi les activités du 40ème anniversaire du CERN, le Footing Club organisera une course relais pour des équipes de deux coureurs, dans les environs du Bât.181, commençant à 11h environ. La course se fera sur une boucle de 500 mètres, à courir deux fois (1 km) par le premier coureur et quatre fois (2 km) par le deuxième. Les équipes peuvent être formées parmi tous les invités à cette journée et nous espérons que nombreux seront les participants (maris, femmes, enfants, collègues, etc.).

La participation est gratuite et il y aura des coupes à gagner (entre autres une pour la meilleure équipe familiale), ainsi que des médailles souvenir pour les premières 40 équipes. Vestiaires et douches seront disponibles.

Si vous êtes intéressés à participer ou souhaitez plus de renseignements, envoyez un courrier électronique à running@cernvm, ou appelez Alan Norton (tél 5769)

RUNNING

The annual CERN road race will take place on Wednesday 21st September starting at 18h.30, over the usual 5.4 km course on the Meyrin site. All runners and joggers at CERN (and their families) are invited to take part.

Following the popular format of the past few years, the competition will be on a handicap basis, with slower runners starting earlier.

Details in a future Bulletin.

La course annuelle pédestre du CERN aura lieu le mercredi 21 septembre à 18h.30, sur le parcours habituel (5,4 kms). Tous les coureurs à pied et "joggers" au CERN ainsi que leur famille sont invités à y prendre part. Comme par le passé, la course aura lieu sous forme d'une course "handicap" en échelonnant les temps de départ.

Précisions dans un prochain Bulletin.

Information(s):

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

CROQUET



August 20 - 21, Switzerland were at home for their first international against a representative Jersey side, handicap aggregates for once making Switzerland the slightly stronger team: Eatough 2.5, Sexton 3.5, Payne 4 & Hillier 9 (total 19) v. Jersey's Le Moignan 0.5, Duckworth 4, Weston 6 & Cotillard 12 (total 22.5)..

Jersey flew into Annemasse in a private 'plane to a weekend of 30°C, something the locals have become more used to.

Results: (26 points maximum, i.e. 12 hoops and the peg for both balls. Lower scores mean the game was unfinished when time ran out after 2hrs 45mins)

Eatough	26	Cotillard	9	Eatough	26	Duckworth	1
Eatough	26	Weston	4	Eatough	26	Le Moignan	25
Sexton	24	Weston	13	Sexton	23	Le Moignan	16
Sexton	26	Cotillard	0	Sexton	26	Duckworth	2
Payne	8	Duckworth	13	Payne	26	Cotillard	6
Payne	24	Le Moignan	18	Payne	15	Weston	10
Hillier	15	Le Moignan	26	Hillier	17	Weston	14
Hillier	7	Duckworth	21	Hillier	18	Cotillard	10
Doubles							
		Eatough & Hillier	16			Weston & Cotillard	14
		Eatough & Hillier	9			Le Moignan & Duckworth	19
		Sexton & Payne	26			Weston & Cotillard	5
		Sexton & Payne	5			Le Moignan & Duckworth	19

SUISSE 15 JERSEY 5 - our best win so far.

Coming events:

August 27: semi-finals of the 1994 Swiss Championship, advanced, 9.00 to 19.00.

August 28: semi-finals of the 1994 Swiss Championship, handicap event

September 2 -4: European Open in Italy. Norman Eatough and Ian Sexton will be playing some tough opponents from UK, Ireland, Jersey and France; Peter Payne is tournament manager and referee.

Les **20 et 21 août**, La Suisse recevait pour la première fois une formation de Jersey. Pour une fois, le total des handicaps faisait des Suisses une équipe légèrement plus forte (voir texte anglais).

Jersey atterrissait à Annemasse dans un avion privé pour subir un week-end de 30°C, phénomène dont les natifs n'ont plus l'habitude.

Résultats ci-dessus - notre meilleure victoire jusqu'à maintenant.

Explication 26 points maximum, soit 12 arceaux et le piquet pour les deux boules. Des scores plus bas indiquent que le jeu n'était pas terminé lorsque le temps réglementaire de 2h.45' était écoulé.

Futurs événements:

27 août: demi-finale du Championnat suisse 1994, avancé, de 9.00 à 19.00.

28 août: demi-finale du Championnat suisse 1994, handicap.

2 - 4 septembre: Open d'Europe en Italie. Norman Eatough et Ian Sexton seront opposés à des adversaires redoutables en provenance du Royaume Uni, Irlande, Jersey et France; Peter Payne agira en tant que manager et arbitre.



YACHTING

Le Ras le Bol 1994

Ce Ras le Bol était d'un très bon cru grâce aux idées originales de l'équipe organisatrice, Danielle, Angelo et Cécile, sous la baguette d'Armin., qui nous a fait suer sous un soleil généreux et dans les vents qui étaient presque toujours là au moment désiré. Le repas du samedi soir, agrémenté par nos chanteurs déjà réputés, où, en première présentation, était un succès total.

Un seul regret, certains de nos habitués de ce genre d'escapade, n'ont plus leur bateau sur le lac, et nous n'étions donc que 6 à participer. Mais oui, encore une fois, les absents ont eu tort.

Au nom de tous les participants, merci et un grand bravo à l'équipe organisatrice.

Paul.

Résultats "RAS LE BOL 1994"

Classement	Nom du bateau	rating	Equipage	Points 1er jour	Points 2èm jour	Total
1	Platipus/ Fantasia	146	D. Grier, M. Lutz, F. Rogner	38 1/2	40	78 1/2
2	Mistress/ Vega	131	U. Kracht, H. Kaiser, M. Goertz	49	28	77
2 ex aequo	Titou/ First 24	123	A. Lang, N. Leclerc, J. Vigen (dimanche) A. Electr (samedi)	48	29	77
3	Pussycat/ Rush	108	P. Gelissen, T. Gelissen, J. Vigen (samedi) S. Bouilleu, I. Kouba, D. Irmscher	39	31	70
4	Ydra/ Sangria	142	W. Rudolph, M. Delisle, M-H. Benker, I. Scheffre (samedi)	41	28	69
5	Archimede II/ Comet 701	135	G. Borkenhagen, W. Borkenhagen G. Nuoffer	32	34	66

Le nombre maximum de points sur deux jours est de 107

LAST REMINDER

TOMORROW

SATURDAY 27 AUGUST

MONTHLY REGATTA

Details : last Weekly Bulletin

DERNIER APPEL

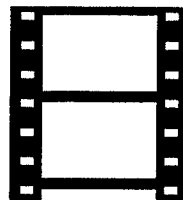
DEMAIN

SAMEDI 27 AOUT

REGATE MENSUELLE

Détails : dernier Bulletin Hebdomadaire

CERN CINÉ-CLUB



JEUDI , 1er SEPTEMBRE 1994 à 20h30

THURSDAY 1st SEPTEMBER 1994, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre du Bâtiment Principal / Main auditorium

THE BLUES BROTHERS

de/of John Landis

avec/with J. Belushi, D. Aykroyd, C. Fisher

Libéré de prison sur parole, Jake Blues retrouve son frère. Il va tenter de gagner 5000 dollars dus au fisc pour sauver un orphelinat en réformant leur ancien groupe musical.....

Film musical, délirant et de qualité.

Chansons de Fats Domino, Ray Charles, C Calloway..

Director John Landis attempted to film an epic comedy and came pretty darn close. In it, the musicians of the title John Belushi and John Aykroyd, attempt to save an orphanage.

The movie's excesses - too many car crashes and chases - are offset by Belushi and Aykroyd as the Laurel and Hardy of backbeat.

Musical turns of Aretha Franklin, James Brown, and Ray Charles..

**Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/entrance CHF 7.-